

BILAGA C
till AKZO NOBELS UPPFÖRANDEKOD FÖR INTEGRITETSSKYDD

AVTAL OM UPPGIFTSBEHANDLING

mellan

[REGISTERANSVARIG]

[...]

och

[REGISTERFÖRARE]

[...]

AVTAL OM UPPGIFTSBEHANDLING

Detta AVTAL OM UPPGIFTSBEHANDLING ("Avtalet") ingås mellan

[Registeransvarig], ett [...] med säte i [...] på adressen [...], [...], (hädanefter kallad: "[...]"),

och

[Registerförare], ett [...] med säte i [...] på adressen [...], [...], (hädanefter kallad: "[...]").

- a) [Registeransvarig] är den juridiska person som bestämmer ändamålen och medlen för behandlingen av de personuppgifter som anges närmare i bilaga 1 ("Uppgifterna") [och är innehavare av dessa uppgifter].
- b) [Registeransvarig] önskar uppdra åt [Registerförare] att utföra de behandlingstjänster som anges i bilaga 2 beträffande Uppgifterna och [Registerförare] önskar utföra dessa behandlingstjänster på följande villkor.

PARTERNA HAR DÄRFÖR kommit överens om följande:

Artikel 1 – Instruktioner

- 1.1 [Registeransvarig] uppdrar härmed åt [Registerförare] att utföra de behandlingstjänster som anges i bilaga 2 beträffande Uppgifterna.
- 1.2 Vid utförandet av de behandlingstjänster som nämns i artikel 1.1 skall [Registerförare] endast vidta åtgärder på instruktion av [Registeransvarig] och inte behandla Uppgifterna annat än på instruktion av den registeransvarige, [såvida registerföraren inte är skyldig att göra detta enligt lag].

Artikel 2 – Allmänt

- 2.1 Vid fullgörandet av sina skyldigheter enligt Avtalet skall [Registerförare] uppfylla kraven i den nederländska lagen om uppgiftsskydd ("DDPA") (*Wet Bescherming Persoonsgegevens*).

Artikel 3 – Säkerhet

- 3.1 [Registerförare] skall genomföra lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder för att skydda Uppgifterna från förstöring genom olyckshändelse eller otillåtna handlingar eller förlust genom olyckshändelse samt mot ändringar, otillåten spridning av eller otillåten tillgång till Uppgifterna, och mot varje annat slag av otillåten behandling (inbegripet, utan begränsning, onödigt insamling eller ytterligare behandling). Dessa åtgärder skall med

beaktande av den nuvarande tekniska nivån ("*stand van de techniek*") och de kostnader som är förenade med åtgärdernas genomförande åstadkomma en lämplig säkerhetsnivå i förhållande till de risker som är förknippade med behandlingen och arten av de Uppgifter som skall skyddas.

- 3.2 [Registerförare] skall göra det möjligt för den registeransvarige att kontrollera registerförarens fullgörande av sina skyldigheter enligt artikel 3.1 och för detta ändamål om nödvändigt ge den registeransvarige tillträde till sina lokaler och sin datorutrustning och ge den registeransvarige allt övrigt bistånd i anslutning till detta.

Artikel 4 – Löptid och upphörande

- 4.1 Detta Avtal har ingåtts för en fast tid om [...] [år].
- 4.2 När den löptid som fastställs i artikel 4.1 har löpt ut skall Avtalet förlängas automatiskt med ett 1 år i taget, såvida inte någondera parten har sagt upp Avtalet från och med utgången av den fasta eller den förlängda perioden genom skriftlig uppsägning [1 (en)] månad i förväg. Uppsägningen skall träda i kraft från och med den sista dagen i den kalendermånad som följer på den dag uppsägningen meddelades. Den part som säger upp Avtalet skall inte ha någon skyldighet att ersätta den andra parten till följd av uppsägningen.
- 4.4 Detta avtal skall, utan att det krävs något meddelande om försummelse, automatiskt och omedelbart upphöra om någon av följande händelser inträffar i det land där endera parten har sitt säte:
- a. Parten har upphört att existera eller har avvecklats.
 - b. Parten har försatts i konkurs eller har beviljats betalningsinställelse på tillfällig eller annan grundval.

Artikel 5 – Följder av uppsägning

- 5.1 Om Avtalet sägs upp skall [Registerförare] på eget initiativ till den registeransvarige omedelbart lämna tillbaka alla dokument, datadisketter och andra databärare, inbegripet kopior av dessa, som innehåller Uppgifterna, oavsett om informationsbärarnas innehåll har producerats eller skapats av [Registerförare], [Registeransvarig] eller tredje man. I den mån Uppgifterna förvaras eller lagras i ett datasystem som tillhör [Registerförare] eller har lagrats i någon annan form som inte rimligen kan överlämnas till en annan part, skall [Registerförare] förstöra Uppgifterna.
- 5.2 Om [Registerförare] har underlåtit att följa artikel 5.1 skall denna part, utan anfordran eller annat meddelande, vara skyldig den andra parten ett skadestånd om [...] euro per överträdelse, utan att detta påverkar övriga rättsmedel som är tillgängliga för

[Registeransvarig].

Artikel 6 – Sekretess

- 6.1 Alla uppgifter och all information som mottas av endera parten skall behandlas som konfidentiell under Avtalets löptid och under tio (10) år därefter och skall inte lämnas ut till tredje man eller användas för något annat ändamål än för genomförandet av detta Avtal.
- 6.2 Den skyldighet som beskrivs i artikel 6.1 omfattar inte konfidentiell information som
- a. vid tidpunkten för utlämnande redan är allmänt tillgänglig eller som därefter utan mottagarens förskyllan blir allmänt tillgänglig,
 - b. mottagaren redan lagligen förfogade över vid tidpunkten för utlämnande, vilket denne på tillfredsställande sätt kan bevisa,
 - c. efter utlämnande mottas av mottagaren från tredje man på icke-konfidentiell grundval.

Artikel 7 – Gällande lag och tvistlösning

- 7.1 Detta Avtal skall i alla avseenden tillämpas och tolkas enligt nederländsk lag.
- 7.2 Parterna skall i god tro omgående försöka lösa tvister som uppstår till följd av eller hänför sig till detta Avtal genom förhandlingar. Om frågan inte kan lösas inom ramen för den normala verksamheten skall den berörda parten skriftligen meddela den andra parten om den olösta tvisten.
- 7.3 Om tvisten inte har lösts genom förhandlingar inom femton (15) dagar från det att förhandlingarna inleddes skall domstol i [...] slutgiltigt avgöra tvisten.

Artikel 8 – Diverse

- 8.1 Ingendera parten får till tredje man överlåta rättigheter och skyldigheter, eller sitt rättsliga förhållande, enligt detta Avtal utan den andra partens skriftliga samtycke.
- 8.2 Detta Avtal får endast ändras eller kompletteras skriftligen.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har parterna genom sina därtill behörigen befullmäktigade företrädare upprättat detta Avtal i två exemplar.

[REGISTERANSVARIG]

[REGISTERFÖRARE]

Underskrift:.....

Underskrift:.....

Namn:.....

Namn:.....

Datum:.....

Datum:.....

Befattning:.....

Befattning:.....

BILAGA 1

(Specifikation av personuppgifter och ändamål och medel för behandling av personuppgifter)

BILAGA 2
(Specifikation av behandlingstjänster)